



انجمن تئاتر ایران و آلمان  
Deutsch-Iranisches Theaterforum e.V.

# برنامه‌ی بیست و پنجمین فستیوال تئاتر ایرانی - کلن "یک فستیوال چندمضمونی"

19:00 - 20:00	"زندگی یک پناه‌جو" صحنه برای حقوق بشر از برلین (به زبان آلمانی)
21:00 - 22:30	"من نفرت می‌ورزم" گروه تئاتر دنیا از کلن نویسنده: عزالدین ابوالعیش طرح و ایده: محمدعلی بهبودی (به زبان فارسی)
24.11.2018 شنبه 17:00 - 17:45	"زندگی خیلی کوتاه است" گروه تئاتر بومرنگ از اسن متن و کارگردانی: مهدی مهدی‌آبادی (به زبان فارسی)
18:45 - 20:00	"تابلو" گروه تئاتر شمشیر از پاریس متن و کارگردان: منوچهر نامورآزاد (به زبان فارسی)
21:00 - 22:00	"سالگرد" انجمن تئاتر ایران و آلمان از بن نویسنده: آنتون چخوف کارگردان: بهرخ بابایی (به زبان فارسی)
25.11.2018 یکشنبه 18:30 - 19:30	"گمشدگان" گروه تئاتر دریچه از فرانکفورت دراماتورژی و کارگردانی: نیلوفر بیضایی (به زبان فارسی)
20:30 - 21:45	"داستان خرس‌های پاندا" علی جلالی آنسامبل از کلن نویسنده: ماتی ویستی‌یک دراماتورژی و کارگردانی: علیرضا کوشک جلالی (به زبان آلمانی)
22:00 - 23:00	"موسیقی آذربایجانی" آذربایجان، سرزمین موسیقی و عشق مریم آخوندی

بهای بلیط برای هر نمایش: ۱۵ یورو / ۱۲ یورو با تخفیف  
بهای بلیط برای دو نمایش در یک شب: ۲۰ یورو / سه نمایش در یک شب: ۳۰ یورو  
بهای بلیط تئاتر کودکان: ۷ یورو  
بهای بلیط برای کل فستیوال: ۸۵ یورو (بدون کنسرت نامجو)  
اطلاعات و رزرو بلیط: 0163 / 2695142

برنامه‌های تئوریک ورود آزاد		
21.11.2018 چهارشنبه 14:30 - 16:30	نمایشنامه‌خوانی: "شال، ترس، ممد" متن و اجرا: عطا گیلانی (گیلکی و فارسی)	ورود آزاد
23.11.2018 جمعه 14:30 - 16:30	نمایشنامه‌خوانی: "یکی بود، یکی نبود" متن: مجید سرسنگی / اجرا: رادمهر عالی‌پور (به زبان فارسی)	
24.11.2018 شنبه 14:30 - 16:30	نمایشنامه‌خوانی "آهای! با تو هستم، کجایی؟" متن و اجرا: ابراهیم مکی (به زبان فارسی)	

مکان هر سه برنامه: کافه‌ی تئاتر اورانیا

\* \* \*

Deutsch – Iranisches Theaterforum e. V.  
Postfach 7073, 53070 Bonn  
Tel. & Fax: 0228 / 256720  
Mobile: 0163 / 2695142

Email: behrokhbabai@yahoo.de  
www.dit-forum.com

Bankverbindung: Commerzbank Bonn  
IBAN: DE85380400070113968200  
BIC: COBADEFFXX

17.11.2018 Bürgerhaus Kalk Kalk-Mülheimer-Str. 58 51103 Köln		
17.11.2018 شنبه 18:00 - 19:30	"افتتاحیه" سخنرانی شهردار کلن خانم الفی-شو-آنتورپس *** موسیقی *** گزارش فستیوال / بهرخ بابایی	ورود آزاد
20:30 - 21:00	"کنسرت - موسیقی ایرانی" محسن نامجو از آمریکا	ورود به سالن: 20:30 شروع برنامه 21:00
18. & 21. - 25. Nov. 2018 Urania Theater Platenstraße 32, 50825 Köln		
18.11.2018 یکشنبه 13:30 - 14:30	"فیل و فنجون" نمایش کودکان از کلن متن و کارگردانی: سیما سید (به زبان آلمانی و فارسی)	
18:30 - 19:30	"ما گل‌های گریانیم" گروه تئاتر پویا از رودگا متن و کارگردانی: نگس وفادار (به زبان فارسی)	
20:30 - 21:30	"پرنده در قفس خویش خواب می‌بند" برگرفته از ساموئل گوسیان دراماتورژی و کارگردانی: حسام توکلی (به زبان فارسی و آلمانی)	
21.11.2018 چهارشنبه 18:30 - 19:30	"ماهی سیاه کوچولو" تئاتر سایه - گروه سیددار از بوخوم براساس نوشته‌ی صمد بهرنگی دراماتورژی و کارگردانی: بهاره صدفی (به زبان فارسی)	
20:30 - 21:45	"آقای فلاح‌زاده، سلام" متن و کارگردانی: علی رستانی (به زبان فارسی)	
22.11.2018 پنجشنبه 14:00 - 16:00	بحث و گفتگو "تئاتر و قتل عام" سخنران: ناصر رحمانی‌نژاد از آمریکا (به زبان فارسی) ***	ورود آزاد
16:00 - 16:30	"آرش کمانگیر" گروه تئاتر صحنه‌ی هامبورگ برگرفته از داستان‌های کهن ایرانی متن و کارگردانی: محمد چهارزی (به زبان فارسی)	ورود آزاد
18:30 - 19:30	"مرگ و اقیانوس" گروه تئاتر افغانستانی از برلین متن و کارگردانی: فاطمه بخشی (به زبان فارسی - دری)	
20:30 - 22:00	"موسیقی کردی" گروه موسیقی ژوان از ایران و آلمان سرپرست گروه: رهام سبحانی	
23.11.2018 جمعه 17:00 - 17:45	"لطفاً گوسفند نباشید" متن و کارگردانی: علیرضا غلامی شیلسر از لوکزامبورگ (به زبان فارسی)	

هرگونه تغییر در برنامه، به اطلاع می‌رسد.



Geördert durch:  
mit Mitteln des  
Kirchlichen  
Entwicklungsdienstes  
Brot für die Welt

